2026 Oktober Trycknings- och översättningsstöd

Ansökningsomgången är öppen: 01.10.2026 - 31.10.2026

Denna förhandsgranskning har skapats: 23:56 15.10.2026

OBS! förhandsgranskning av detta formulär är endast avsedd för att ge dig en översikt över de frågor som vi ställer till de sökande.

Du ska inte skriva ut och skicka oss detta formulär. Vi godkänner **endast** ansökningar som fyllts i och skickats till oss **elektroniskt via sökandeportalen**.

Vi förbehåller oss också rätten att ändra på frågorna i formuläret under ansökningstidens lopp och därmed kan vi inte garantera att formuläret som du fyller i kommer att vara identiskt med denna kopia.

Steg 1/5 Ändamål och grundinformation

Välj vilket stöd ni söker (Obligatorisk)

Ni kan välja understöd för tryckning eller översättning eller både tryckning och översättning av endera skönlitteratur eller facklitteratur.

Välj

Valmöjligheter: För översättning av finskspråkig skönlitteratur till svenska, För tryckning av ett svenskspråkigt skönlitterärt verk, För tryckning och översättning av finskspråkig skönlitteratur till svenska, För översättning av finskspråkig facklitteratur till svenska, För tryckning av ett svenskspråkigt facklitterärt verk, För tryckning och översättning av finskspråkig facklitteratur till svenska

Nedanstående fråga kan endast besvaras beroende på vad du svarat på frågan: "Välj vilket stöd ni söker"

Genre facklitteratur

Välj endast ifall verket är facklitteratur

Välj

Valmöjligheter: Arkitektur, Bildkonst, konsthistoria, Biografier och memoarer, Biologi, naturvård, Ekonomi, Essäer, Etnologi och folkloristik, Filosofi, Fotografi, film, Geografi, Historia, Informationsteknologi, Journalistik, Juridik, Konsthantverk och -industri, Litteraturvetenskap,

litteraturhistoria, Matematik, Medicin, Musik, Pedagogik, utbildning, Psykologi, Religion, Samhällsvetenskaper, Språk. lingvistik, Teater, dans

Nedanstående fråga kan endast besvaras beroende på vad du svarat på frågan: "Välj vilket stöd ni söker"

Genre skönlitteratur

Välj endast ifall verket är skönlitteratur

Välj

Valmöjligheter: Barn- och ungdomslitteratur, Dramatik, Lyrik, Prosa, Tecknade serier

Verkets titel (Obligatorisk)

En kort beskrivning av verket (Obligatorisk)

Antal tecken: 0 av max 1000

Författare/redaktör (Obligatorisk)

Här anges verkets författare eller redaktör/redaktörer (inte förlagsredaktör).

Uppskattat sidantal (Obligatorisk)

Beräknad upplaga (Obligatorisk)

Beräknat utgivningsdatum (Obligatorisk)

Verket måste tryckas senast två år efter att stödet beviljats. Verket får inte tryckas eller utges innan stödbeslut har meddelats den sökande.

Steg 2/5 Ekonomi

Kostnader (Obligatorisk)

Tryckning: Tryckkostnaderna ska bygga på offert från tryckeri. Offerten behöver inte bifogas ansökan. Offerten kan begäras in för påseende

Översättning: Ange det överenskomna översättningsarvodet mellan förläggaren och översättaren. Förlaget ska betala översättaren i enlighet med översättningsavtalet mellan förläggaren och översättaren. Syftet med översättningsstödet är att ersätta förläggaren en del av översättningskostnaderna.

	Totalkostnader i euro
Tryckning	
Översättning	
Totalt:	

Belopp som söks (Obligatorisk)

	Ansökt belopp
för tryckning	
för översättning	
Totalt:	

Har ni redan beviljats stöd av andra finansiärer för samma verk? (Obligatorisk)

- ○ **Ja**
- ○ **Nej**

Töm svaret

Nedanstående fråga kan endast besvaras beroende på vad du svarat på frågan: "Har ni redan beviljats stöd av andra finansiärer för samma verk?"

Tidigare beviljade stöd av andra finansiärer för samma verk.

År	Beviljats av	Belopp

Lägg till en ny rad | Infoga data från excel

Söker ni stöd för samma verk från andra bidragsgivare (Obligatorisk)

- ○ **Ja**
- ○ **Nej**

Töm svaret

Nedanstående fråga kan endast besvaras beroende på vad du svarat på frågan: "Söker ni stöd för samma verk från andra bidragsgivare"

Samtidiga ansökningar till andra bidragsgivare för samma verk.

Söks hos	Belopp

Lägg till en ny rad | Infoga data från excel

Steg 3/5 Översättning

Översättarens namn och modersmål

Nedanstående fråga kan endast besvaras beroende på vad du svarat på frågan: "Välj vilket stöd ni söker"

1. Översättarens namn

Nedanstående fråga kan endast besvaras beroende på vad du svarat på frågan: "Välj vilket stöd ni söker"

1. Översättarens modersmål är svenska

- ○ **Ja**
- ○ **Nej**

Töm svaret

2. Översättarens namn

2. Översättarens modersmål är svenska

- ○ **Ja**
- ○ **Nej**

Töm svaret

3. Översättarens namn

3. Översättarens modersmål är svenska

- ○ **Ja**
- ○ **Nej**

Töm svaret

Nedanstående fråga kan endast besvaras beroende på vad du svarat på frågan: "Välj vilket stöd ni söker"

Översättarens/översättarnas meriter

Kort beskrivning av samtliga översättares meriter och förteckning över översättarens mest betydande översättningar.

Steg 4/5 Bilagor

Ges verket ut på eget förlag? (Obligatorisk)

Obs! Om boken ges ut på eget förlag ska utlåtande av två oberoende lektörer bifogas ansökan. Med utgivning på eget förlag avses att verket utges av en privatperson.

- ○ **Ja**
- ○ **Nej**

Töm svaret

Nedanstående fråga kan endast besvaras beroende på vad du svarat på frågan: "Ges verket ut på eget förlag?"

Utlåtande av två oberoende lektörer

Ett utlåtande av två oberoende lektörer är obligatorisk ifall verket ges ut på eget förlag. Bilagan ska vara i PDF-format.

Dra-och-släpp eller klicka för att lägga till en fil.

Nedanstående fråga kan endast besvaras beroende på vad du svarat på frågan: "Ges verket ut på eget förlag?"

Uppgifter om lektörerna som ger sitt utlåtande

Namn	Titel

Lägg till en ny rad

Infoga data från excel

Steg 5/5 Förbindelse

Villkor för SLS behandling och beviljande av stöd (Obligatorisk)

Delegationen för den svenska litteraturens främjande handlägger dels statsfinansierat stöd för tryckning av svenskspråkig skön- och facklitteratur samt för översättning av finskspråkig skön- och facklitteratur till svenska, och dels stöd ur följande fonder inom SLS: Christian och Constance Westermarcks fond och Ingrid, Margit och Henrik Höijers donationsfond I.
För såväl de statstöd som Delegationen beviljar som för de stöd som ges ur SLS egna fonder gäller följande villkor:
Verket ska ges ut i Finland. Tryckningskostnaderna i ansökan om tryckningsstöd ska grunda sig på en offert från tryckeri. Utgivaren kan endast ansöka om stöd för faktiska tryckkostnader. Tryckningsstödet får inte användas exempelvis till bildbehandlingskostnader, layoutarvoden, royalties eller postningskostnader för böcker.

Översättningsstöd kan sökas högst för det belopp som avtalats om översättningsarvode med översättaren. Det högsta översättningsstöd som kan beviljas för ett enskilt projekt är 4 000 euro.

Delegationen och SLS använder de uppgifter som den sökande ger i ansökan för beredningen av beslut om stöd. SLS kan även vid behov ge uppgifter ur ansökan åt statliga myndigheter enligt statsstödslagstiftningens krav.

Delegationen och SLS motiverar inte sina beslut om stöd.

SLS har rätt att offentliggöra uppgifter om de ansökningar som beviljats.

SLS har rätt att arkivera uppgifterna från behandling och beviljande av stöd av Delegationen för avrapportering enligt statstödslagstiftningen, statistiska ändamål, forskningsändamål och för historisk dokumentation.

Ifall stödet beviljas ska:
- utgivaren så snart som möjligt underteckna och returnera avtalet som skickats till utgivaren.
- utgivaren då boken utkommit rekvirera stödet i samma ansökningssystem där ansökan inlämnats.

- utgivaren leverera fyra exemplar av boken till SLS , dock senast 24 månader efter att stödet beviljats. Om verket inte kommit SLS tillhanda inom den angivna tiden återgår stödet. Stödet utbetalas först efter att böckerna levererats till SLS.
- det publicerade verket innehålla beroende på vilken fond som beviljat stödet innehålla någon av följande omnämnande:
- Utgiven med statsstöd av Delegationen för den svenska litteraturens främjande/Svenska litteratursällskapet i Finland.
- Utgiven med stöd av Svenska litteratursällskapet i Finland/ Christian och Constance Westermarcks fond
- Utgiven med stöd av Svenska litteratursällskapet i Finland/ Ingrid, Margit och Henrik Höijers donationsfond I

Utgivaren förbinder sig att använda stödet till dess avsedda ändamål.

Utgivaren är skyldig att ge SLS kopior av tryckeriofferter och avtal med översättare och rättighetsinnehavare till översatta verk om SLS begär detta.

Om stödet inte använts i enlighet med dessa anvisningar och statsstödslagstiftningen krävs det utbetalade stödet tillbaka.

I fall mottagaren bryter mot dessa villkor kan SLS besluta om att inte behandla nya ansökningar av mottagaren under en tid av fem år efter att mottagaren brutit mot villkoren.

☐ **Villkoren godkänns**